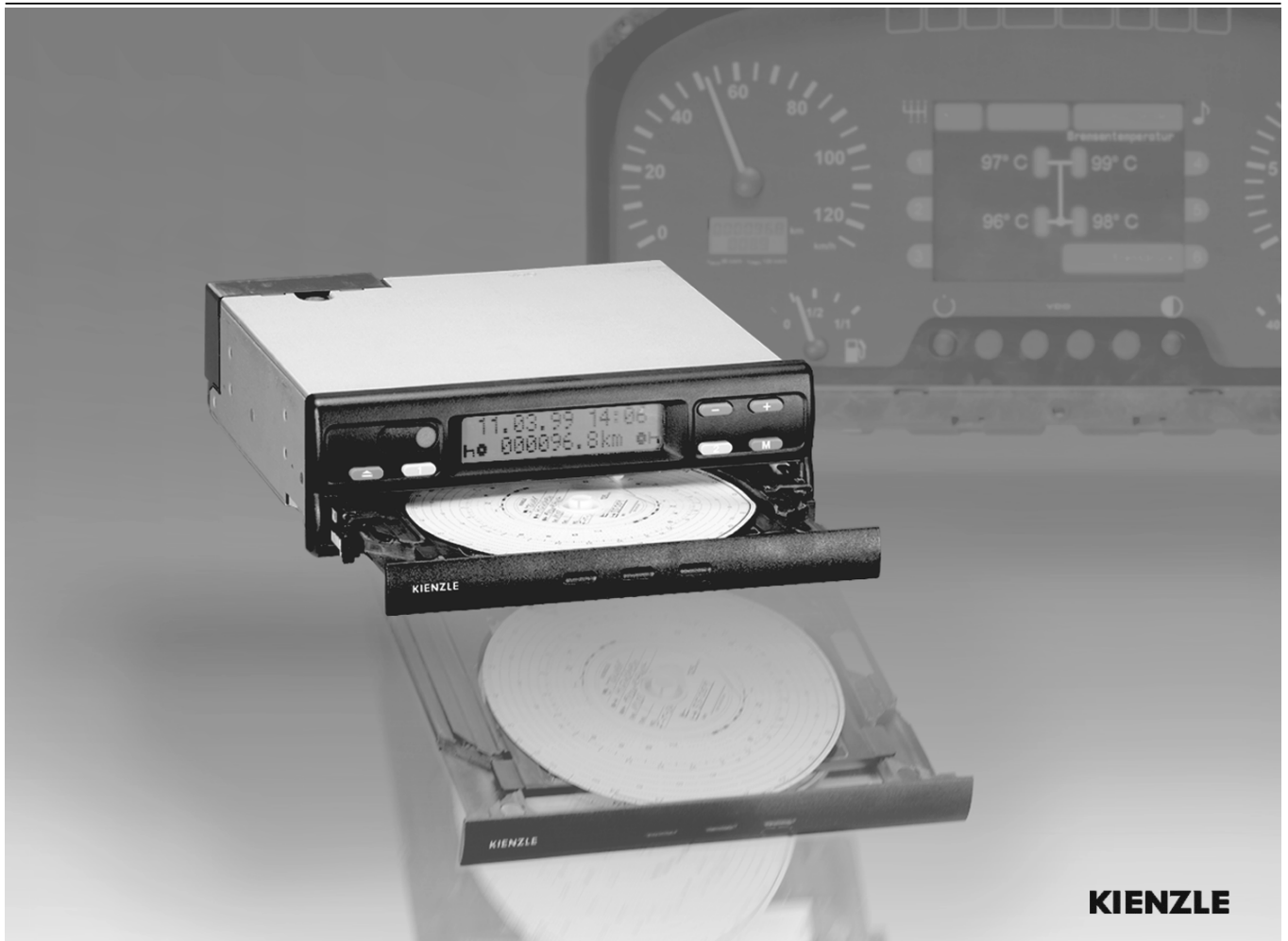


Modularer Tachograph MTCO 1324



Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instructions de service
Instrucciones de servicio

Instruções de serviço
Instruzioni per d'uso
Bedieningshandleiding
Betjeningsvejledning

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below




- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Schaublatt entnehmen

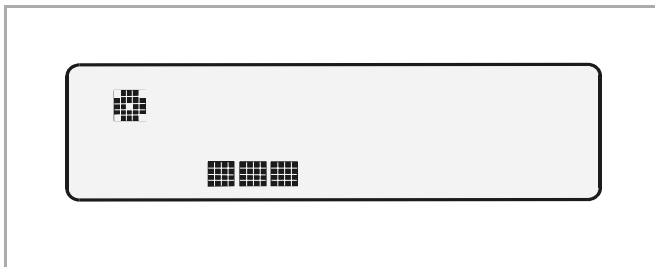
Entnehmen Sie Ihr Schaublatt aus dem MTCO 1324

- bei einem Fahrer- oder Fahrzeugwechsel,
- bei Arbeitsende
- oder spätestens nach 24 Stunden.

 Die Schublade läßt sich nur öffnen, wenn ...

- das Fahrzeug steht und
- die Zündung eingeschaltet ist.

1. Taste  drücken.



- Im Display erscheint das Symbol "Auswurf aktiv". Ein Laufbalken zeigt an, daß der MTCO 1324 die Aufzeichnungen auf den Schaublättern fertigstellt.
- Warten Sie, bis die Schublade entriegelt wird.

 Während das Symbol "Auswurf aktiv" im Display erscheint, **bitte die Zündung nicht ausschalten!**

2. Arretierte Schublade bis zum Anschlag herausziehen, bzw. **klappbare** Schublade zusätzlich nach unten klappen.

3. Schaublätter entnehmen und die Beschriftung im Innenfeld vervollständigen, ➔ *siehe Seite 19*.

4. Schublade wieder bis zum Einrasten einschieben, **Klappbare** zuvor in waagrechte Position bringen.

Anmerkung

Falls Sie - während des Auswurfvorgangs - dennoch die Zündung ausgeschaltet haben, kann es vorkommen, daß anschließend die Schublade nach dem Schließen nicht mehr korrekt verriegelt. In diesem Fall gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1.** Zündung einschalten.
 - Warten Sie, bis der Auswurfvorgang beendet ist.
- 2.** Danach die Schublade bis zum Einrasten einschieben.
- 3.** Zündung wieder ausschalten.

Automatisches Abschalten der Zeitgruppen- und Wegstreckenregistrierung

Bleibt die Schublade länger als 25 Stunden mit eingelegten Schaublättern geschlossen, so registriert der MTCO 1324 automatisch für Fahrer-1 und -2 die Zeitgruppe "H". Der MTCO schont somit die Fahrzeugbatterie.

Hinweis bei Fahrzeugstillstand



Falls das Fahrzeug längere Zeit nicht benutzt wird, achten Sie bitte darauf, daß sich kein Schaublatt im MTCO 1324 befindet. Beispielsweise bei Wartungs- /Reparaturarbeiten oder Stilllegung des Fahrzeugs.

Aufschrieb von Störungen (Seite 151, Abbildung VIII)



Spannungsunterbrechung

Ist wieder Spannung vorhanden, zeichnet das Gerät kurz nach dem Anfahren einen Strich **(1)** auf das Schaublatt.

Geberunterbrechung

Störung der Übertragungstrecke Impulsgeber ⇔ MTCO 1324:

- Sobald das Fahrzeug steht, erscheint die Markierung **(2)**, bei Fahrt erfolgt wieder der v-Aufschrieb.

oder

- Die Markierung **(3)** erscheint sofort nach Auftreten der Störung und bleibt bestehen, bis die Ursache behoben ist.

Gerätstörungen

Störungen im Registriersystem können folgende Fehlaufschriebe verursachen:

- Markierung **(4)**, Defekt im v-Schreibersystem.
- Markierung **(5)** und **(6)**, Defekt im Schreibsystem für den Zeitgruppen- und Wegaufschrieb.

Anhang

Prüfpflicht für Tachographen

Dem Fahrzeughalter obliegt die Pflicht, den eingebauten Kienzle MTCO 1324 regelmäßig überprüfen zu lassen.

Mindestens alle zwei Jahre ist die ordnungsgemäße Arbeitsweise zu überprüfen, z. B. im Rahmen der technischen Überwachung Ihres Kraftfahrzeugs.

Sorgen Sie dafür, daß das Einbauschild bei jeder Nachprüfung erneuert wird und die vorgeschriebenen Angaben enthält.

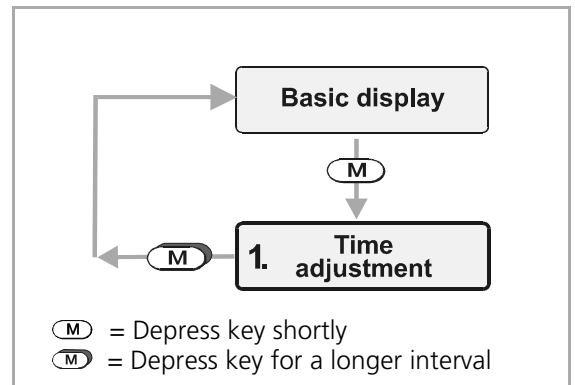
Wartung und Reinigung

Der Kienzle MTCO 1324 ist mit moderner, wartungsfreier Technik ausgestattet. Vorbeugende Wartungsarbeiten sind deshalb nicht erforderlich.

Bei Verschmutzung können Sie das Gehäuse, das Display sowie die Funktionstasten mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Sollte das nicht ausreichen, dürfen auch spezielle Kunststoffreinigungs- oder Pflegemittel verwendet werden.

Adjusting the time

- The function **TIME ADJUSTMENT** may only be selected if the vehicle is stationary.
- For an automatic synchronisation of the chart carrier and the time, **the ignition has to be switched on and there must not be any chart inserted in the MTCO.**



1. Select the **TIME ADJUSTMENT** via (M).
2. Activate the minutes counter via (+) or (-), the minutes start to flash.
3. Depress (+) or (-) key until the desired value is being displayed.
4. Activate the hours counter via (M), the hours start to flash.
5. Depress (+) or (-) key until the desired value is being displayed.
 - When exceeding or undershooting 12 p.m., the date will be adjusted automatically.
6. Acknowledge the time adjustment by depressing the (M) key for more than 2 seconds. The basic display will then be shown again.

1. 13.04.99 15:00

1. 13.04.99 15:00

1. 13.04.99 15:28

1. 13.04.99 15:28

1. 13.04.99 14:28

13.04.99 14:28
H 100436.8km H

13.04.99 14:28
100436.8km

Comment

If you adjust the time while a chart is inserted, the error symbol will be shown in the display and the time will be flashing. The MTCO will remind you to update the chart carrier settings; ➔ see page 34.

Table des matières

Aperçu du système	42
Remarques générales	43
Éléments de commande	44
Etablir l'ordre de marche	45
Ouvrir le tiroir	45
Charger le disque diagrammes chauffeur-2	45
Charger le disque diagrammes chauffeur-1	45
Régler les groupes de temps	46
Enlever le disque diagrammes	47
Echange chauffeurs	48
Régler l'heure	49
Messages	50
Un message apparaît	50
Afficher la mémoire d'erreur	50
Code d'erreurs - vue synoptique	51
Éliminer l'erreur	52
Synchronisation du plateau du disque	52
Indicateur	53
Mettre le compteur kilométrique journalier à zéro	53
Présentation du disque diagrammes	54
Le bon disque diagrammes adapté à l'appareil	54
Enregistrements sur le recto du disque diagrammes	55
Inscriptions dans la partie centrale	55
Le verso du disque diagrammes	56
Enregistrement des anomalies	57
Annexe	57
Contrôle obligatoire pour tachygraphes	57
Entretien et nettoyage	57
Caractéristiques techniques	58

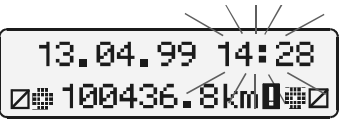
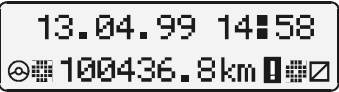
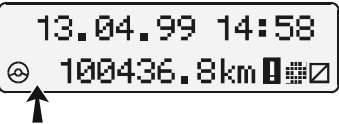
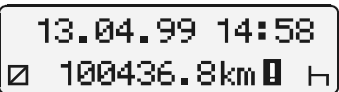


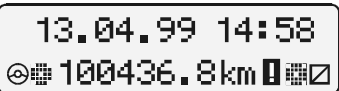
Définitions concernant ces instructions

chauffeur-1 = La personne conduisant le véhicule en ce moment ou qui va le conduire.

chauffeur-2 = La personne qui ne conduit pas le véhicule.



Code d'erreurs – vue synoptique

Message affiché	Code	Signification / mesure
 <p>(l'heure clignote)</p>	<p>9053 =</p> <p>ou</p> <p>9064 =</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le MTCO 1324 a automatiquement commuté au début ou à la fin de la journée, ou bien l'heure a été réglée lorsque le support de disque diagrammes était chargé. <p>Note : synchronisez le plateau du disque, ↳ voir la page 52.</p> <p>erreur pendant la synchronisation du plateau du disque</p> <p>Synchronisez le plateau du disque à nouveau, ↳ voir la page 52.</p>
 <p>(les deux points ne clignent pas)</p>	9064 =	<p>erreur sur l'entraînement du support de disque diagrammes</p> <p>Vérifiez que le disque a été correctement inséré.</p>
	A050 =	<p>véhicule roule sans disque diagrammes chauffeur-1 (Code d'erreur introuvable dans la mémoire d'erreur.)</p> <p>Insérez le disque chauffeur-1.</p>
	<p>9051 =</p> <p>9052 =</p>	<p>disque diagrammes chauffeur-1 absent</p> <p>disque diagrammes chauffeur-2 absent (Ce message apparaîtra lors du passage de  à  si le disque est absent.)</p> <p>Insérez le(s) disque(s).</p>
	<p>900A =</p> <p>900B =</p> <p>A00C =</p> <p>900F =</p> <p>9010 =</p>	<p>erreur lors de la transmission CAN</p> <p>erreur d'appareil interne</p> <p>erreur de clavier, une touche a été actionnée trop longtemps ou a été bloquée</p> <p>erreur ACL (afficheur)</p>

↳ Suite à la page suivante

Generalidades

He aquí el significado de los iconos gráficos usados en el manual:



¡ATENCIÓN!

El texto al lado de este icono contiene una información importante que debe ser observada para evitar fallos en el aparato.



AVISOS

o información adicional cuya inobservancia puede conducir a fallos.



¡Se ruega observar las siguientes indicaciones!

Indicaciones relacionadas con el funcionamiento del MTCO 1324

- Abra la bandeja sólo para insertar o tomar las hojas de gráficos. Por lo demás, mantenga la bandeja cerrada para evitar daños y la penetración de suciedades.
 - No utilice la bandeja como elemento de apoyo, por ejemplo para escribir algo sobre las hojas de gráficos.
 - No utilice limpiadores abrasivos para limpiar el aparato, asimismo no utilice disolventes tales como diluyentes o gasolina.
- El Kienzle MTCO 1324 es instalado y precintado por personas autorizadas. **No intervenga en el aparato ni en los cables de conexión.**
- ### **Indicaciones relacionadas con el manejo de las hojas de gráficos**
- **¡En el tacógrafo EC la hoja de gráficos es individual y por tanto no transferible!**
 - Utilice hojas de gráficos del fabricante (discos de diagrama originales de Kienzle). Asegúrese de que el valor límite del campo de medida y la marca de control coinciden con los del aparato, ➔ *ver página 72.*
 - ¡Inserte únicamente hojas de gráficos nuevas, no deben estar dobladas, rasgadas en la periferia y/o en el agujero, onduladas o dañadas de cualquier otra forma!
 - Manténganse guardadas las hojas de gráficos usadas en un lugar protegido, ver también artículo 15 del Reglamento de Circulación (CEE) N° 3821/85.
- ### **Indicación referente a disposiciones legales**
- ¡Modificaciones realizadas en el aparato de control o en las líneas de señal que afecten a la funcionalidad del sistema, en particular con intención fraudulenta, pueden representar una infracción del orden penal estatal o una infracción reglamentaria!



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL


Instrumento indicador (Página 150, figura **III**)

Nota

El diseño y la funcionalidad de este instrumento indicador (E-Tacho 1323) pueden variar, consulte las instrucciones de servicio correspondientes para mayor.

1) Indicación de la velocidad

2) Control de funcionamiento

Cuando el LED  esté encendido es que hay un defecto o un evento, por ejemplo: falta una hoja de gráficos o un componente del sistema no funciona correctamente.

3) Display de cristal líquido

(Visualización al dar el contacto)

- Visor de 7 dígitos indicando el total de los kilómetros recorridos, el último dígito corresponde a los hectómetros.
- En la línea inferior aparecerá el reloj o el cuentakilómetros según la selección efectuada.

4) Botón de reset

Botón para cambiar de reloj a cuentakilómetros parcial.

Poner a cero el cuentakilómetros parcial

En el display aparece en la segunda línea la última opción seleccionada: reloj o kilometraje parcial.

- 1.** Seleccionar "kilometraje parcial", en su caso pulsar brevemente el botón de reset.
- 2.** Acto seguido mantener presionado el botón de reset durante más de 2 segundos.
 - El cuentakilómetros parcial se pondrá a "0".


Nota

Cabe la posibilidad de poner a cero el cuentakilómetros parcial estando el vehículo en marcha.

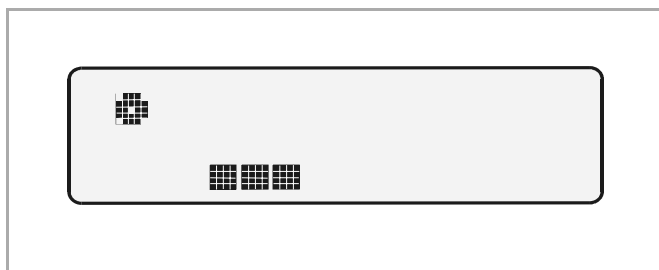


Produzir estado de prontidão para entrar em serviço (página 3, figura II)

Abrir a gaveta


-  Só é possível abrir a gaveta, quando ...
- o veículo está parado e
 - a ignição está ligada.

1. Premir  a tecla.



- No visor aparece o símbolo "ejecção activa". Adicionalmente, um indicador de funcionamento indica que este processo pode durar algum tempo.
- Espere até que a gaveta seja desbloqueada.

2. a) Gaveta de **retenção** puxar a gaveta até haver um embate.

 Não tente dobrar este tipo de gaveta para baixo!


- b) Gaveta **dobradiça** puxar até haver um embate e dobrar para baixo. Neste caso, condutor-1 retire o diagrama da chapa de separação.
3. Virar a chapa de separação para cima. Neste caso, condutor-2 retire o diagrama.

Condutor-2 colocar o diagrama



Antes de iniciar um percurso marcar de modo correcto o campo interior do diagrama, ➔ ver página 91.


4. O **condutor-2** coloca o diagrama já marcado com a parte da frente para cima na parte oval de registo do diagrama.

 Tenha em atenção se o diagrama se encontra por baixo do elemento com mola **(c)**.

5. Voltar a puxar a chapa de separação para baixo.

Condutor-1 colocar o diagrama

6. O **condutor-1** coloca o diagrama já marcado com a parte da frente para cima na chapa de separação na parte de registo do diagrama.

 Tenha em atenção, se o diagrama se encontra por baixo do fixador e **(d)** por baixo da cabeça do entalhe **(e)** da parte oval de registo do diagrama.

Nota 1-condutor-funcionamento

No funcionamento condutor-1 apenas colocar o diagrama para o condutor-1 na chapa de separação.

7. Verifique se o registo do diagrama se encontra na posição temporal correcta. A escala temporal do diagrama deve-se ajustar na marcação **(f)** para a hora actual do visor.
- Caso não esteja correcto, proceda ao acerto do diagrama, c / hora, ➔ ver página 88.

Anotações na parte da frente do diagrama (página 150, figura V)

1) Escala temporal

2) Marcação de abertura

Qualquer abertura da gaveta é documentada.

3) Velocidade em km/h

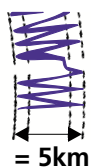
4) Anotação dos grupos relativos ao tempo de trabalho

5) Campo interior

6) Orifício oval de registo

Garante o posicionamento temporal correcto do diagrama.

7) Distâncias percorridas



Um registo para cima ou para baixo corresponde a 5 km.

Nota



O registo de distância será interrompido se ...

- botão dos tempos for activado por qualquer dos condutores para a posição de descanso "H" ...
- for activado para qualquer dos condutores.
- A ignição for desligada e o estilete adicional (opção) não for activado.

Após voltar a ligar a ignição o registo voltará ao normal, quer em termos de distância ou de posição.

8) Anotação complementar (opção)

Recolha de grupos de trabalho complementares, por ex. utilização de luz rotativa azul, sirene, etc.

Nota

Com um Margem de medição do valor final de 180 km/h, o registo complementar encontra-se na posição **(8a)**.

Avaliação de diagramas

Para além, de uma leitura directa das anotações existe também a possibilidade de uma avaliação exacta dos dados anotados. Informações complementares sobre este assunto ser-lhe-ão fornecidas, com muito gosto, por um posto de venda Siemens VDO.




Registo no campo interior

(página 151, figura VI)



Nota

O registo do nome da pessoa assim como dados relativos ao início e ao fim de utilização do veículo são pontos prescritos juridicamente por um lado e por outro lado a base para uma possível avaliação posterior do diagrama.

a) ... antes da viagem

-  Nome do condutor
-  Local de partida
- Dat. Data de inserção (linha superior)
- NO. Número de matrícula do veículo
-  Estado dos quilómetros aquando do início do tempo de trabalho

b) ... depois da viagem

-  Local de chegada
- Dat. Data de retirada (linha inferior)
-  Estado dos quilómetros aquando do fim da viagem
- km Quilómetros percorridos (podem ser registados)

Rimozione dei dischi tachigrafici

Rimuovere il disco tachigrafico dal MTCO 1324

- nel caso di un cambio autisti o di veicolo,
- al termine dell'orario di lavoro,
- o al più tardi dopo 24 ore.



Il cassetto può essere aperto solo quando ...

- il veicolo è fermo e
- la chiave di accensione è ruotata in posizione di acceso.

1. Premere il pulsante



- Il display visualizza il simbolo "Espulsione attiva". La barra indicatrice mostra che il tachigrafo MTCO termina la registrazione sui dischi tachigrafici.
- Attendere sino a quando il cassetto sarà sbloccato.



Non disinserire l'accensione, mentre il display indica il simbolo "espulsione in corso"!

2. Estrarre rispettivamente il cassetto **bloccato** sino alla battuta e piegare pure il cassetto **ribaltabile** verso il basso.
3. Estrarre i dischi tachigrafici e completare la compilazione del campo interno, ➔ vedere pagina 109.

4. Ritrarre il cassetto sino alla sua battuta, dopo averlo **riportato** in posizione orizzontale.

Nota

Se tuttavia è stata spento il quadro durante la procedura di estrazione dischi, può darsi che, in seguito, il cassetto non si chiuda più nel modo dovuto. Se ciò accadesse, procedere nel modo seguente:

1. Inserire l'accensione.
 - Attendere la conclusione della dinamica d'espulsione.
2. Successivamente, chiudere il cassetto fino ad udire lo scatto di chiusura.
3. Disinserire l'accensione.

Interruzione automatica della registrazione dei gruppi di tempi e dei percorsi

Se il cassetto rimane chiuso con il disco tachigrafico inserito per un periodo superiore alle 25 ore, il tachigrafo MTCO 1324 registra automaticamente il gruppo di tempi "H" per il primo e il secondo autista. Il tachigrafo MTCO 1324 risparmia in questo modo la batteria del veicolo.

Avvertenze per il fermo veicolo



Nel caso in cui il veicolo non venga utilizzato per più lunghi periodi di tempo, per esempio durante lavori di manutenzione o di riparazione o se fuori servizio, assicurarsi che non sia inserito alcun disco tachigrafico all'interno del tachigrafo MTCO 1324.



Registrazione dei guasti (Pagina 151, figura VIII)

Interruzione della tensione

Al ripristino della tensione il dispositivo traccia subito dopo l'avvio un trattino **(1)** sul disco tachigrafico.

Interruzione della comunicazione con il trasduttore

Anomalia del percorso di trasmissione fra il generatore d'impulsi ⇔ MTCO 1324:

- Non appena il veicolo si arresta, compare la marcatura **(2)**. Alla partenza riprende la normale registrazione a 'v'.

oppure

- La marcatura **(3)** compare subito dopo l'insorgere dell'anomalia e perdura sino all'eliminazione della causa.

Guasti al dispositivo

Le anomalie del sistema di registrazione possono essere causate dagli errori di registrazione di seguito elencati:

- Marcatura **(4)**, difetto nel sistema di scrittura a 'v'.
- Marcatura **(5)** e **(6)**, difetto nel sistema di scrittura per i gruppi di tempi e registrazione del percorso.

Appendice

Obbligo di verifica per i tachigrafi

Il proprietario del veicolo ha l'obbligo di fare controllare periodicamente il tachigrafo Kienzle MTCO 1324 installato.

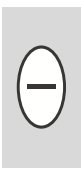
Verificare il regolare funzionamento almeno ogni due anni, per esempio in occasione della revisione tecnica del veicolo.

Assicurarsi dopo ogni verifica che la targhetta venga rinnovata e contenga i dati prescritti.

Manutenzione e pulizia

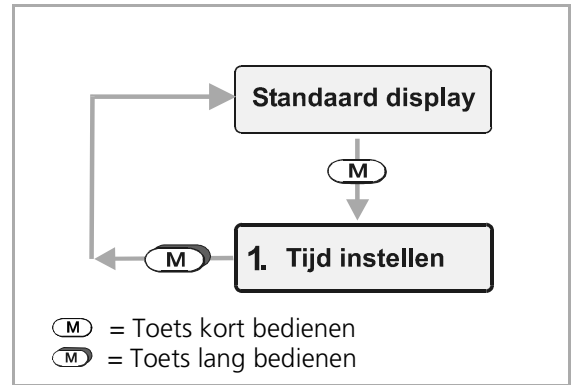
Il tachigrafo Kienzle MTCO 1324 è realizzato con moderne tecnologie e non richiede manutenzione. Non sono pertanto necessarie operazioni preventive di manutenzione.

L'apparecchio, il display e i tasti funzione possono essere puliti con un panno leggermente inumidito. Se ciò non fosse sufficiente, possono essere utilizzati anche speciali detergenti o prodotti di cura per materiali sintetici.

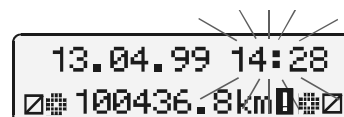
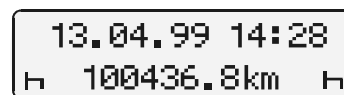
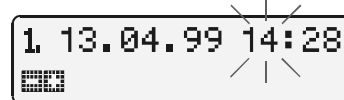
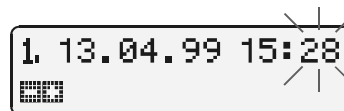
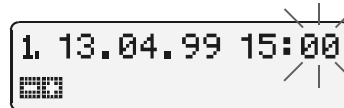
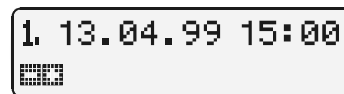


Tijd instellen

- ☞ Het oproepen van de functie **TIJD INSTELLEN** is alleen bij een stilstaand voertuig mogelijk.
- Opdat zich de opname-eenheid voor tachoschijfjes automatisch met de tijd synchroniseert, **moet de ontsteking ingeschakeld zijn en er mag zich geen tachoschijfje in de MTCO bevinden.**



- Menu **TIJD INSTELLEN** met (M) kiezen.
- Met (+) of (-) de minutenteller activeren, de minuten knipperen.
- Toets (+) of (-) ingedrukt houden, totdat de gewenste waarde verschijnt.
- Met (M) urenteller activeren, de uren knipperen.
- Toets (+) of (-) ingedrukt houden, totdat de gewenste waarde verschijnt.
 - Bij het over- of onderschrijden van nul uur wordt de datum automatisch veranderd.
- Tijdverstelling bevestigen, door de toets (M) langer als 2 seconden te bedienen. Nu verschijnt het standaard display weer.



Opmerking

Indien u de tijd instelt terwijl er zich toch een tachoschijf in de MTCO bevindt, zal het fout-symbool in het display verschijnen en zal de tijdweergave gaan knipperen. De MTCO wijst u er hiermee op, de tijdaanpassing van de centreernok te starten; ➔ zie pagina 124.

Indholdsfortegnelse

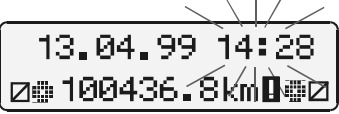
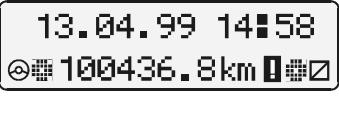
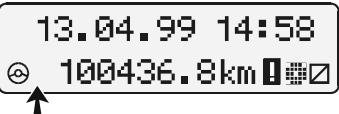
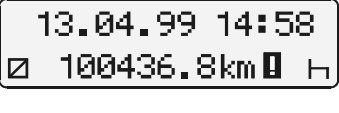
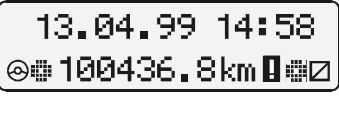
Systemoversigt	132
Generelle anvisninger	133
Betjeningslementer	134
Klargøring til drift	135
Åbn skuffen	135
Ilægning af chauffør-2 diagramark	135
Ilægning af chauffør-1 diagramark	135
Indstilling af tidsgrupper	136
Udtagning af diagramark	137
Chaufførskift	138
Indstilling af klokkeslæt	139
Meldinger	140
Fremkomst af melding	140
Visning af fejlhukommelse	140
Fejlkode - oversigt	141
Fjernelse af fejl	142
Tidsindstilling af diagramarkmedbringer	142
Displayinstrument	143
Nulstilling af dagskilometertæller	143
Diagrammarks-beskrivelse	144
Det rigtige diagramark til apparatet	144
Optegnelser på diagrammarks-forsiden	145
Angivelser i det indvendige felt	145
Diagrammarkets bagside	146
Notering af fejl	147
Bilag	147
Kontrolpligt for fartskrivere	147
Vedligeholdelse og rengøring	147
Tekniske data	148

Definitioner i denne vejledning

Chauffør-1 = Den person, som for øjeblikket styrer eller vil styre køretøjet.

Chauffør-2 = Den person, som ikke styrer køretøjet.

Fejlkode - oversigt

Melding i display	Kode	Betydning / foranstaltning
 <p>(Klokkeslæt blinker)</p>	9053 = eller 9064 =	<ul style="list-style-type: none"> MTCO 1324 har automatisk skiftet over til start eller slut på sommer-/vintertid, eller hvis der er stillet på klokkeslættet, mens diagramarket sidder i. <p>Bemærk: Opdater tidsindstillingen af, medbringer for diagramark, ➔ se side 142.</p> <p>Opdater tidsindstillingen af medbringer for diagramark igen, ➔ se side 142.</p>
 <p>(Kolonpunkter blinker ikke)</p>	9064 =	Fejl ved drift af diagramarkmedbringeren Kontroller om diagramark er korrekt ilagt.
	A050 =	Kørsel uden diagramark chauffør-1 (Fejlkode kan ikke findes i fejlhukommelse) Ilæg diagramark for chauffør-1.
	9051 = 9052 =	Diagramark chauffør-1 mangler Diagramark chauffør-2 mangler (Denne meddelelse vil vises, når der med manglende diagramark, skiftes fra H til f.eks. □.) Ilæg diagramark.
	900A = 900B = A00C = 900F = 9010 = 9060 =	Fejl ved CAN-overførsel Intern apparatfejl Tastaturfejl, tasten trykket ned for længe eller blokeret LCD-fejl (display) Fejl ved skuffen Start oplukning af diagramarkskuffe og luk derefter igen.

➔ Fortsættes på næste side

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL